

Rowenta



www.rowenta.com

F
GB
D
NL
E
I
P
GR
S
DK
N
FIN

E



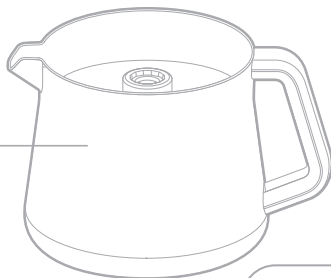
D



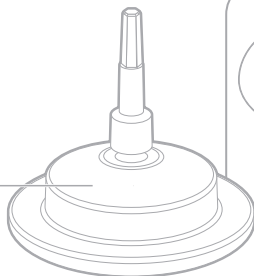
C



B



A



**↑
F**

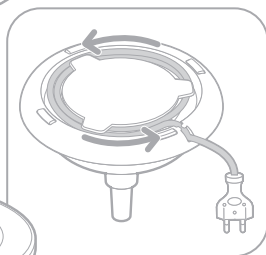




fig.1

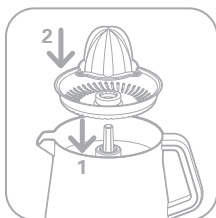


fig.2



fig.3

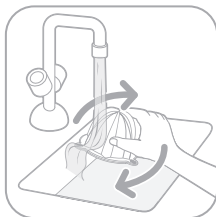


fig.4

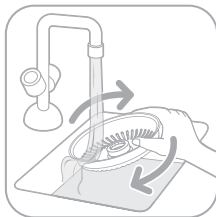


fig.5

DESCRIPTION

- A** Bloc moteur
- B** Verseuse
- C** Filtre inox

- D** Cône
- E** Couvercle de protection
- F** Range cordon

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non-conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation.
- Ne mettez jamais le moteur sous l'eau ou dans tout autre liquide. Ne le rincez pas non plus à l'eau courante.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Avant la première utilisation, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Tout mauvais branchement annulera la garantie.
- Ne posez pas, ni utilisez cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'utilisez le produit que sur un plan de travail stable, à l'abri des projections d'eau.
- L'appareil doit être débranché :
 - en cas d'anomalie pendant le fonctionnement.
 - avant chaque nettoyage ou entretien.
 - après utilisation.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le produit a été conçu pour un usage domestique.

La garantie et la responsabilité du fabricant ne sauraient s'appliquer en cas d'usage professionnel, d'utilisation inappropriée ou de non respect du manuel d'utilisation.
- Ne pressez pas plus de 10 agrumes entiers à la suite.

Nettoyez régulièrement le filtre pendant l'utilisation pour faciliter l'écoulement du jus.

UTILISATION

Avant la première utilisation, lavez les pièces qui seront en contact avec les aliments **(B, C & D)**.

- Placez la verseuse **(B)** sur le bloc moteur **(A)** (**fig. 1**).
- Positionnez le filtre **(C)** et le cône **(D)** sur l'entraîneur à l'intérieur de la verseuse **(B)** (**fig.2**).
- Coupez l'agrumes en deux.
- Branchez l'appareil.

- Placez la moitié de l'agrumes sur le cône **(D)** et appuyez doucement pour la mise en marche (**fig. 3**). Le jus s'écoulera directement dans la verseuse **(B)**.
- Lorsque le fruit n'est plus en contact avec le cône, l'appareil s'arrête automatiquement.
- **N'utilisez pas l'appareil plus de 10 minutes en continu.**

NETTOYAGE

- **Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer le bloc moteur (A).**
- Ne pas immerger le bloc moteur **(A)**, ne pas le passer sous l'eau. Nettoyez le bloc moteur **(A)** à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Après utilisation, nettoyez immédiatement le filtre inox **(C)** et le cône **(D)** sous le robinet pour éviter que la pulpe ne colle (**fig. 4 & 5**).

- N'utilisez pas d'eau de javel ou une éponge abrasive.
- Le filtre inox **(C)** et le couvercle de protection **(E)** peuvent passer au lave-vaisselle dans le panier du haut en utilisant le programme «ECO» ou «PEU SALE».
- La verseuse **(B)** ne doit en aucun cas passer au lave-vaisselle.

PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE



Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci à un point de collecte ou à défaut, à un autre centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION

- | | | | |
|----------|------------------------|----------|------------------|
| A | Motor unit | D | Cone |
| B | Bowl | E | Protective cover |
| C | Stainless steel filter | F | Cord storage |

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before using the appliance for the first time: the manufacturer may not be held responsible for any incorrect use.
- For your safety, this appliance complies with the technical regulations and standards in force.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance each time after use.
- Do not immerse the motor in water or any other liquid. Do not rinse under running water either.
- This appliance is designed to operate with an A.C. voltage only. Prior to first use, check your mains voltage matches that marked in the rating plate of the appliance. Any incorrect connection will invalidate the guarantee.
- Do not place or use this appliance on a hot hob or close to a flame (gas cooker).
- Only use the appliance on a flat, stable, heat resistant work surface away from water splashes and any sources of heat.
- The appliance should be unplugged:
 - In the event of problems during operation.
 - Each time before cleaning or servicing.
 - After use.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Only use an electrical extension after checking that it is in perfect condition.
- Household appliances should not be used if they have been dropped.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the After-sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Do not press more than 10 whole citrus fruit successively. Regularly clean the filter during use to make the flow of juice easier.

USE

Before using for the first time, wash the parts that will be in contact with the food **(B, C & D)**.

- Place the bowl **(B)** on the motor unit **(A)** (**fig. 1**).
- Position the filter **(C)** and the cone **(D)** on the drive inside the bowl **(B)** (**fig. 2**).
- Cut the citrus fruit in half.
- Plug the appliance in.
- Place the halved fruit on the cone **(D)**

and press gently to start the appliance (**fig. 3**). The juice will flow directly into the bowl **(B)**. Remove the fruit from the cone when all the juice has been extracted.

- When the fruit is no longer in contact with the cone, the appliance stops automatically.
- **Do not use more than 10 minutes continuously.**

CLEANING

- **Always unplug the appliance before cleaning the motor block (A).**
- Do not immerse the motor unit **(A)** in water and do not place it under running water. Wipe the motor unit **(A)** with a damp cloth. Dry it carefully.
- After use, immediately clean the stainless steel filter **(C)** and cone **(D)** under running water to prevent the

pulp from sticking (**fig. 4 & 5**).

- Do not use bleach or an abrasive sponge.
- The stainless steel filter **(C)** and the protective cover **(E)** can go into the dishwasher in the top basket using the "ECO" or "SLIGHTLY SOILED" programme.
- The jug **(B)** under no circumstances must be cleaned in the dishwasher.

DISPOSAL OF ELECTRICAL OR ELECTRONIC APPLIANCES



Help protect the environment!



Your appliance contains many materials that may be recovered or recycled.



Take it to a local civic waste collection point.

HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK

(01) 677 4003 – ROI

or consult our website – **www.rowenta.co.uk**

BESCHREIBUNG

- A Motorblock
- B Saftschale
- C Edelstahl-Filter

- D Presskegel
- E Schutzdeckel
- F Kabelfach

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch:
 - bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Gebrauchsanweisung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen technischen Regeln und Normen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie den Stecker nach jeder Benutzung aus der Steckdose.
- Tauchen Sie den Motor nie in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Halten Sie ihn ebenfalls nicht unter fließendes Wasser.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb mit Wechselstrom angelegt. Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Das Gerät darf nicht auf heiße Platten oder in die Nähe einer offenen Flamme (Gasherd) gestellt oder an diesen Orten betrieben werden.
- Das Gerät darf nur auf stabilen Arbeitsflächen benutzt und muss vor Wasserspritzern geschützt werden.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden:
 - bei Funktionsstörungen während des Betriebs.
 - vor allen Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen.
 - nach der Benutzung.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Überzeugen Sie sich vor der Benutzung eines Verlängerungskabels von dessen einwandfreien Zustand. Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen und ziehen oder legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Elektrogeräte dürfen nicht benutzt werden, wenn sie auf den Boden gefallen sind in ihrer Funktion gestört sind, oder wenn sie Sichtbare Schäden aufweisen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt weder Garantie noch Haftung für den Fall von gewerblicher, unsachgemäßer oder nicht den Angaben der Gebrauchsanweisung entsprechenden Nutzung des Geräts.
- Es dürfen nicht mehr als 10 Zitrusfrüchte nacheinander ausgepresst werden. Reinigen Sie den Filter während der Benutzung regelmäßig, damit der Saft besser abläuft.

GEBRAUCH

Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen **(B, C & D)**.

- Setzen Sie die Saftschale **(B)** auf den Motorblock **(A)** **(Abb. 1)**.
- Setzen Sie den Filter **(C)** und den Presskegel **(D)** auf die Spindel im Inneren der Saftschale **(B)** **(Abb. 2)**.
- Schneiden Sie die Zitrusfrucht entzwei.
- Schließen Sie das Gerät an.

- Setzen Sie die halbe Frucht auf den Presskegel **(D)** und drücken Sie sie leicht nach unten, um das Gerät in Betrieb zu setzen **(Abb.3)**. Der Saft läuft direkt in die Saftschale **(B)**.
- Sobald sich die Frucht nicht mehr in Kontakt mit dem Presskegel befindet, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- **Lassen Sie das Gerät nie länger als 10 Minuten im Dauerbetrieb laufen.**

REINIGUNG

- **Ziehen Sie den Stecker des Gerätes vor der Reinigung des Motorblocks (A) stets aus der Steckdose.**
- Tauchen Sie den Motorblock **(A)** niemals ins Wasser und halten Sie ihn nicht unter fließendes Wasser. Reinigen Sie den Motorblock **(A)** mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie ihn anschließend sorgfältig.
- Reinigen Sie den Edelstahl-Filter **(C)** und den Presskegel **(D)** unter fließendem Wasser, um zu

verhindern, dass das Fruchtfleisch anklebt **(Abb. 4 & 5)**.

- Verwenden Sie kein Bleichwasser und keine Scheuerpads.
- Der Edelstahlfilter **(C)** und der Schutzdeckel **(E)** können mit dem „ECO“ oder dem „LEICHT VERSCHMUTZT“ Programm im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Kanne niemals in der Geschirrspülmaschine.

DIE ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

Tun Sie etwas für den Umweltschutz!



Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.



Bringen Sie es zur Entsorgung zu einer Sammelstelle ihrer Stadt oder Gemeinde.

- A Motorblok
- B Schenkan
- C Rvs filter

- D Perskegel
- E Beschermdeksel
- F Snoerkast

INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken: in geval van gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is komt elke aansprakelijkheid van de fabrikant te vervallen.
- Omwille van uw veiligheid is dit apparaat conform de geldende technische regels en normen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
- Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Dompel de motor nooit in water of welke andere vloeistof dan ook. Spoel deze ook nooit onder de stromende kraan af.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt om op wisselstroom te werken. Controleer voor het eerste gebruik of de spanning van uw elektrische installatie overeenkomt met die op het typeplaatje van uw apparaat staat vermeld. Verkeerde aansluiting doet de garantie vervallen.
- Plaats of gebruik dit apparaat niet op een warme kookplaat of in de nabijheid van open vuur (gasfornuis).
- Gebruik het apparaat alleen op een stabiel werkvlak, buiten bereik van opspattend water.
- U dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken:
 - In geval van een storing tijdens het gebruik.
 - Voor elke reinigings- of onderhoudshandeling.
 - Na gebruik.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik een verlengsnoer alleen nadat u heeft gecontroleerd of het in goede staat verkeerd.
- Een huishoudelijk apparaat dient na een val niet langer gebruikt te worden.
- Indien het snoer is beschadigd dient u dit door de fabrikant, de service dienst of een gelijkwaardig geschoold persoon te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet beroepsmatig worden aangewend. De garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant komen te vervallen ingeval van beroepsmatig gebruik, oneigenlijk gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksinstructies.
- Niet meer dan 10 hele citrusvruchten achter elkaar persen. Maak tijdens het gebruik het filter regelmatig schoon om het sap beter te laten doorstromen.

GEBRUIK

Was voor het eerste gebruik de onderdelen af die in contact met de voedingsmiddelen komen **(B, C & D)**.

- Zet de schenkan **(B)** op het motorblok **(A)** (**fig. 1**).
- Zet het filter **(C)** en de kegel **(D)** op de aandrijfas aan de binnenzijde van de schenkan **(B)** (**fig.2**).
- Snijd de vrucht in tweeën.
- Steek de stekker in het stopcontact.

- Zet de helft van de vrucht op de kegel **(D)** en druk hier zachtjes op om het apparaat in werking te stellen (**fig. 3**). Het sap stroom rechtstreeks in de schenkan **(B)**.
- Wanneer de vrucht niet meer in contact komt met de kegel, schakelt het apparaat automatisch uit.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 10 minuten achter elkaar.

REINIGING

- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het motorblok **(A)** reinigt.
- Dompel het motorblok **(A)** niet onder water en houd het niet onder de kraan. Reinig het motorblok **(A)** met een vochtige doek. Droog het goed af.
- Reinig na het gebruik onmiddellijk het rvs filter **(C)** en de perskegel **(D)** onder de kraan, om vastplakken van het vruchtvlees te voorkomen (**fig. 4 & 5**).

- Gebruik geen bleekmiddel of een schuurponsje.
- Het rvs filter **(C)** en de beschermdeksel **(E)** kunnen in de vaatwasser in het bovenste mandje, met het programma «ECO» of «WEINIG VUIL».
- De schenkan **(B)** mag in geen geval worden gereinigd in de vaatwasmachine.

ELEKTRISCH OF ELEKTRONISCH PRODUCT AAN EIND VAN LEVENSDUUR

Bescherm het milieu!



Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.



Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

DESCRIPCIÓN

- A** Bloque motor
- B** Jarra
- C** Filtro de inox

- D** Cono
- E** Tapadera de protección
- F** Recogecables

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez: el fabricante no se hará responsable de cualquier uso indebido o del incumplimiento de estas instrucciones.
- Para su seguridad, este aparato es conforme con las normas técnicas y la normativa en vigor.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones precisas sobre el funcionamiento del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato después de cada utilización.
- No sumerja nunca el motor en agua o cualquier otro líquido. No lo aclare con agua corriente.
- Este aparato se ha diseñado para funcionar únicamente con corriente alterna. Antes de utilizarlo por primera vez, compruebe que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato. Cualquier error en la conexión anularía la garantía.
- No colocar ni utilizar este aparato sobre una placa caliente o cerca de una llama (cocina de gas).
- Utilice el producto solamente sobre una superficie de trabajo estable, protegido de salpicaduras de agua.
- El aparato deberá desconectarse:
 - en caso de anomalía durante el funcionamiento.
 - antes de cada limpieza o mantenimiento.
 - después de su utilización.
- No desenchufar nunca el aparato tirando del cable.
- Utilizar un alargador solamente después de haber comprobado que está en perfecto estado.
- No utilizar nunca un aparato electrodoméstico después de que se haya caído.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio de postventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar cualquier riesgo.
- El producto se ha diseñado para un uso doméstico. La garantía y la responsabilidad del fabricante no tendrán efecto alguno en caso de uso profesional, utilización inadecuada o incumplimiento de las instrucciones del manual de uso.
- No exprima más de 10 cítricos enteros seguidos. Limpie regularmente el filtro mientras usa el aparato para facilitar la salida del zumo.

UTILIZACIÓN

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave las piezas que van a estar en contacto con los alimentos (**B**, **C & D**).

- Coloque la jarra (**B**) en el bloque motor (**A**) (**fig. 1**).
- Coloque el filtro (**C**) y el cono (**D**) sobre el accionador situado en el interior de la jarra (**B**) (**fig.2**).
- Corte el cítrico por la mitad.

- Enchufe el aparato.
- Coloque la mitad del cítrico sobre el cono (**D**) y presione suavemente para poner en marcha el aparato (**fig. 3**). El zumo caerá directamente en la jarra (**B**).
- Cuando la fruta deje de estar en contacto con el cono, el aparato se detendrá automáticamente.
- **No utilice el aparato más de 10 minutos seguidos.**

LIMPIEZA

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiar el bloque motor (**A**).
- No sumerja ni pase por agua el bloque el motor (**A**). Limpie el bloque motor (**A**) con un paño humedecido. Séquelo cuidadosamente.
- Después de utilizar el aparato, lave inmediatamente el filtro inox (**C**) y el cono (**D**) bajo el grifo para evitar que la pulpa quede pegada (**fig. 4 & 5**).

- No utilice lejía o un estropajo abrasivo.
- El filtro de inox (**C**) y la tapadera de protección (**E**) pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas si utiliza el programa "ECO" o "POCO SUCIO".
- La jarra (**B**), no debe limpiarse en el lavavajillas en ningún caso.

FIN DE LA VIDA ÚTIL DE UN PRODUCTO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO



¡Contribuyamos a proteger el medio ambiente!

Su aparato contiene numerosos materiales aprovechables o reciclables.

Llévelo a un punto de recogida o a un centro de servicio autorizado para que se haga cargo de su tratamiento.

DESCRIZIONE

- A** Blocco motore
- B** Caraffa
- C** Filtro in acciaio inossidabile

- D** Cono
- E** Coperchio di protezione
- F** Avvolgo cavo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta : un utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Per quanto riguarda la sicurezza, questo apparecchio è conforme alle normative tecniche e alle leggi in vigore.
- L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto per persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano sminuite o per persone prive di esperienza o di conoscenza del prodotto, tranne nel caso in cui abbiano usufruito, con l'ausilio di una persona responsabile della loro incolumità, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Non immergere il blocco motore nell'acqua o in altri liquidi. Non sciacquarlo sotto il getto d'acqua corrente del rubinetto.
- L'apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente a corrente alternata. Al primo utilizzo, verificare che la tensione di rete dell'impianto elettrico corrisponda a quella indicata sulla placca di identificazione dell'apparecchio. Qualsiasi collegamento scorretto annulla la garanzia.
- Non posizionare né utilizzare questo apparecchio su una piastra calda o in prossimità di una fiamma (cucina a gas)
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su un piano di lavoro stabile, al riparo da schizzi d'acqua.
- Spegnerlo l'apparecchio e staccare la spina :
 - in caso di anomalia durante il funzionamento.
 - prima della pulizia o della manutenzione.
 - dopo l'utilizzo.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina.
- Utilizzare una prolunga elettrica solo dopo averne verificato il perfetto stato.
- Un apparecchio elettrico non deve essere utilizzato se è caduto per terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza clienti o da un tecnico qualificato al fine di evitare eventuali pericoli.
- Utilizzare questo prodotto esclusivamente per un uso domestico. La garanzia e la responsabilità del produttore non saranno applicabili nel caso di utilizzo professionale, inappropriato o del mancato rispetto delle indicazioni fornite sul manuale d'istruzioni.
- Non spremere più di 10 agrumi interi di seguito. Pulire regolarmente il filtro durante l'utilizzo per facilitare l'erogazione del succo.

UTILIZZO

Al primo utilizzo, lavare i componenti che saranno a contatto con gli alimenti **(B, C & D)**.

- Posizionare la caraffa **(B)** sul blocco motore **(A)** (**fig. 1**).
- Posizionare il filtro **(C)** e il cono **(D)** sul cilindro guida all'interno della caraffa **(B)** (**fig.2**).
- Tagliare in due parti l'agrume.
- Inserire la spina.

- Posizionare la metà dell'agrume sul cono **(D)** e premere delicatamente per avviare l'apparecchio (**fig. 3**). Il succo defluirà direttamente nella caraffa **(B)**.
- Quando il frutto non è più a contatto con il cono, l'apparecchio si ferma automaticamente.
- **Non utilizzare l'apparecchio per oltre 10 minuti di seguito.**

PULIZIA

- **Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di pulire il blocco motore (A).**
- Non immergere né sciacquare sotto l'acqua il blocco motore **(A)**. Pulire il blocco motore **(A)** con l'aiuto di un panno umido. Asciugarlo con cura.
- Dopo l'utilizzo, pulire subito il filtro in acciaio inossidabile **(C)** e il cono **(D)** sotto il getto d'acqua del rubinetto per evitare che la polpa si attacchi (**fig. 4 & 5**).

- Non utilizzare candeggina né spugne abrasive.
- Il filtro acciaio inossidabile **(C)** e il coperchio di protezione **(E)** possono essere lavati in lavastoviglie nel cestello in alto utilizzando il programma «ECO» o «RAPIDO».
- Il contenitore **(B)** non deve in alcun caso essere lavato in lavastoviglie.

PRODOTTO ELETTRICO O ELETTRONICO DA SMALTIRE



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.



Consegnarlo presso un punto di raccolta o in mancanza di questo presso un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il corretto trattamento di riciclaggio o smaltimento.

DESCRIÇÃO

- A** Bloco do motor
- B** Recipiente
- C** Filtro em inox

- D** Cone
- E** Tampa de protecção
- F** Enrolador do cabo

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as regras técnicas e as normas em vigor. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Desligue sempre o aparelho após cada utilização.
- Nunca coloque o motor debaixo de água ou em qualquer outro líquido, nem proceda ao seu enxaguamento debaixo da água da torneira.
- Este aparelho foi concebido para funcionar apenas com corrente alterna. Antes da primeira utilização, verifique se a tensão da rede corresponde devidamente à indicada na placa de características do aparelho. Qualquer ligação inadequada anula a garantia.
- Não coloque nem utilize este aparelho sobre uma placa quente ou na proximidade de uma chama (fogão a gás).
- O aparelho só deve ser utilizado numa superfície de trabalho estável, ao abrigo dos salpicos de água.
- O aparelho deve ser desligado:
 - no caso de anomalia durante o funcionamento,
 - antes de cada limpeza ou manutenção,
 - após cada utilização.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Só deve utilizar uma extensão após certificar-se que se encontra em perfeitas condições de funcionamento.
- Não utilize qualquer electrodoméstico que tenha caído ao chão.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O produto foi concebido apenas para um uso doméstico. Qualquer utilização para fins profissionais, inadequada ou que não esteja de acordo com o manual de instruções, liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Não esprema mais de 10 citrinos inteiros seguidos. Limpe regularmente o filtro durante a utilização para facilitar o escoamento do sumo.

UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, lave as peças que entrarão em contacto com os alimentos **(B, C e D)**.

- Coloque o recipiente **(B)** sobre o bloco do motor **(A)** (fig. 1).
- Posicione o filtro **(C)** e o cone **(D)** no eixo situado no interior do recipiente **(B)** (fig.2).
- Corte o citrino ao meio.
- Ligue o aparelho.

- Coloque metade do citrino no cone **(D)** e carregue suavemente para colocar o aparelho a funcionar (fig. 3). O sumo sai directamente para o recipiente **(B)**.
- Quando a fruta deixa de estar em contacto com o cone, o aparelho desliga-se automaticamente.
- **Não utilize o aparelho durante mais de 10 minutos de forma continua.**

LIMPEZA

- **Desligue sempre o aparelho antes de limpar o bloco do motor (A).**
- Não mergulhe o bloco do motor em água **(A)** nem o passe por água. Limpe o bloco do motor **(A)** com a ajuda de um pano humedecido. Seque-o com cuidado.
- Após a utilização, limpe de imediato o filtro em inox **(C)** e o cone **(D)** debaixo da torneira com água a correr para evitar que a polpa fique colada (fig. 4 e 5).

- Não utilize lixívia nem uma esponja abrasiva.
- O filtro em inox **(C)** e a tampa de protecção **(E)** podem ser lavadas na máquina da louça, no cesto de cima, utilizando o programa «ECONÓMICO» ou «POUCO SUJO».
- O recipiente **(B)** nunca deve ser colocado na máquina de lavar a loiça.

PRODUTO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA



Protecção do ambiente em primeiro lugar!



O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

- A Κεντρική μονάδα
- B Κανάτα
- C Ανοξείδωτο φίλτρο

- D Κώνος
- E Προστατευτικό καπάκι
- F Σύστημα τυλίγματος καλωδίου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας: η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά από κάθε χρήση.
- Μη βρέχετε ποτέ το μοτέρ με νερό ούτε και να τη βυθίζετε σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Επίσης, μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.
- Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα. Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.

- Οποιαδήποτε εσφαλμένη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην τοποθετείτε ούτε και να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή πλάκα ή κοντά σε φλόγα (εστία κουζίνας με αέριο).
 - Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια, μακριά από ριπές νερού.
 - Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα:
 - εάν παρουσιαστεί σφάλμα κατά τη λειτουργία,
 - πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση,
 - μετά από τη χρήση.
 - Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.
 - Μη χρησιμοποιείτε μπαλαντζά παρά μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι είναι σε εξαιρετική κατάσταση.
 - Μια ηλεκτρική συσκευή οικιακής χρήσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υποστεί πτώση στο έδαφος.
 - Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
 - Η παρούσα συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Η εγγύηση και η ευθύνη του κατασκευαστή δεν ισχύουν σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Μη στύβετε περισσότερα από 10 εσπεριδοειδή συνεχόμενα. Να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο κατά τη

χρήση για να διευκολύνεται η ροή του χυμού.

ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε τα εξαρτήματα που θα έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα (**B, C & D**).

- Τοποθετήστε την κανάτα (**B**) πάνω στην κεντρική μονάδα (**A**) (εικ. 1).
- Τοποθετήστε το φίλτρο (**C**) και τον κώνο (**D**) πάνω στον άξονα στο εσωτερικό της κανάτας (**B**) (εικ. 2).
- Κόψτε το φρούτο στα δύο.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

- Τοποθετήστε το μισό τμήμα του φρούτου πάνω στον κώνο (**D**) και πιέστε το ελαφρώς για έναρξη της λειτουργίας (εικ. 3). Το χυμός θα τρέξει απευθείας μέσα στην κανάτα (**B**).
- Όταν το φρούτο πάψει να βρίσκεται σε επαφή με τον κώνο, η λειτουργία της συσκευής διακόπτεται αυτομάτως.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχόμενα.**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- **Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα προτού καθαρίσετε την κεντρική μονάδα (**A**).**
- Μη βυθίζετε σε νερό ή βρέχετε με νερό την κεντρική μονάδα (**A**). Καθαρίστε την κεντρική μονάδα (**A**) με ένα βρεγμένο πανί. Σκουπίστε τη καλά.
- Μετά από τη χρήση, καθαρίστε αμέσως το ανοξείδωτο φίλτρο (**C**) και τον κώνο (**D**) με νερό βρύσης για να μην κολλήσει η ψίχα (εικ. 4 & 5).

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υποχλωριώδες νάτριο ή λειαντικό σφουγγάρι.
- Το ανοξείδωτο φίλτρο (**C**) και το προστατευτικό καπάκι (**E**) μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων στο επάνω καλάθι στο πρόγραμμα «ECO» ή «ΛΙΓΟ ΛΕΡΩΜΕΝΑ».
- Η κανάτα δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ

Συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!



Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.



Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε ένα κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

- A Motorenhet
- B Juicekanna
- C Filter i rostfritt stål

- D Kon
- E Skyddslock
- F Sladdförvaring

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen: tillverkaren frångår sig allt ansvar vid användning utan att respektera bruksanvisningen.
- Apparats säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparats användning.
- Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning.
- Placera aldrig motorenheten i vatten eller annan vätska. Skölj den inte under rinnande vatten.
- Apparaten är endast avsedd att fungera med växelström. Kontrollera före den första användningen att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparats märkskylt. All felaktig anslutning upphäver garantin.
- Placera inte och använd inte apparaten på en varm kokplatta eller i närheten av en låga (gasspis).
- Använd endast apparaten på en stabil arbetsyta som skyddas mot vattenstänk.
- Koppla ur apparaten:
 - om den fungerar onormalt.
 - före varje rengöring och underhåll.
 - efter användning.
- Koppla aldrig ur apparaten genom att dra i sladden.
- Använd endast en förlängningssladd efter att ha kontrollerat att den är i gott skick.
- En elektrisk apparat ska inte användas om den fallit i golvet.
- Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman för att undvika all fara.
- Produkten har konstruerats för hemmabruk. Tillverkarens garanti och ansvar gäller inte vid användning i yrkesmässigt syfte, olämplig användning eller användning som inte respekterar bruksanvisningen.
- Pressa inte mer än 10 hela citrusfrukter i följd. Rengör filtret regelbundet under användningen för att göra det lättare för juicen att rinna igenom.

ANVÄNDNING

Före den första användningen, diska delarna som kommer i kontakt med livsmedel **(B, C & D)**.

- Placera juicekannan **(B)** på motorenheten **(A)** **(bild 1)**.
- Placera filtret **(C)** och konen **(D)** på drivaxeln inuti juicekannan **(B)** **(bild 2)**.
- Halvera citrusfrukten.
- Anslut apparaten.

- Placera en halv citrusfrukt på konen **(D)** och tryck försiktigt för att starta **(bild 3)**. Juicen rinner direkt ner i juicekannan **(B)**.
- Så snart frukten inte längre är i kontakt med konen stannar apparaten automatiskt.
- Kör inte apparaten kontinuerligt i mer än 10 minuter.

RENGÖRING

- **Koppla alltid ur apparaten innan rengöring av motorenheten (A).**
- Doppa aldrig ner motorenheten **(A)** i vatten och håll den inte under rinnande vatten. Rengör motorenheten **(A)** med hjälp av en fuktig trasa. Torka den noggrant.
- Efter användning, diska omedelbart filtret i rostfritt stål **(C)** och konen **(D)** under rinnande vatten för att undvika

- att fruktkött fastnar **(bild 4 & 5)**.
- Använd inte klorin eller skursvamp.
- Filter i rostfritt stål **(C)** och skyddslocket **(E)** kan diskas i diskmaskin i den övre korgen på programmen "ECO" eller "SNABBDISK".
- Kannan **(B)** får under inga omständigheter maskindiskas.

UTTJÄNT ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK PRODUKT



Var rädd om miljön!

Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

- A Motorblok
- B Kande
- C Filter i rustfrit stål

- D Kegle
- E Beskyttende låg
- F Ledningsrum

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug første gang: En brug, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, fritager fabrikanten for ethvert ansvar.
- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder.
- Dette apparat er ikke forudset til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Tag altid apparatets stik ud efter brug.
- Dyp aldrig motoren ned i vand eller enhver anden væske. Skyl heller ikke apparatet under rindende vand.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til at fungere med vekselstrøm. Kontrollér før første ibrugtagning, at el-installationens spænding svarer til den, der er anført på apparatets typeskilt. Garantien bortfalder ved tilslutning til forkert spænding.
- Stil ikke dette apparat og brug det ikke på en varm kogeplade eller i nærheden af åben ild (gaskomfur).
- Brug kun produktet på en plan arbejdsflade beskyttet mod overstænkninger med vand.
- Apparatets stik skal tages ud:
 - hvis det ikke fungerer korrekt.
 - før rengøring eller vedligeholdelse.
 - efter brug.
- Tag aldrig apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Hvis der bruges en forlængerledning, skal man kontrollere, at den er i god stand.
- Et elektrisk køkkenapparat må ikke bruges, hvis det er faldet ned.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeserviceafdeling eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
- Produktet er designet til brug i en almindelig husholdning. Garantien dækker ikke og fabrikanten kan ikke drages til ansvar i tilfælde af en erhvervsmæssig brug, en ikke velegnet brug eller en manglende overensstemmelse med brugsanvisningen.
- Pres ikke mere end 10 hele citrusfrugter i træk. Rengør filtret regelmæssigt under brug, så saften kan løbe lettere ud.

BRUG

Vask delene, der kommer i kontakt med fødevarer (**B, C & D**), før apparatet tages i brug første gang.

- Anbring kanden (**B**) på motorblokken (**A**) (**fig. 1**).
- Sæt filtret (**C**) og keglen (**D**) på drevet indeni kanden (**B**) (**fig.2**).
- Skær citrusfrugterne i halve.
- Sæt apparatets stik i.

- Sæt en halv citrusfrugt på keglen (**D**) og tryk forsigtigt på den for at starte (**fig. 3**). Saften løber direkte ned i kanden (**B**).
- Apparatet standser automatisk, når frugten ikke mere er i kontakt med keglen.
- **Brug ikke apparatet uafbrudt i over 10 minutter.**

RENGØRING

- **Tag altid apparatets stik ud, før motorblokken rengøres (A).**
- Dyp ikke motorblokken (**A**) ned i vand og skyl den ikke under rindende vand. Rengør motorblokken (**A**) med en fugtig klud. Tør den omhyggeligt af.
- Rengør filtret i rustfrit stål (**C**) og keglen (**D**) under rindende vand straks efter brug for at undgå, at

- frugtkødet klæber sig fast (**fig. 4 & 5**).
- Brug ikke klorvand eller skuresvamp.
- Filtret i rustfrit stål (**C**) og det beskyttende låg (**E**) kan vaskes i opvaskemaskine i den øverste kurv med et « ØKO » eller « SKÅNE » program.
- Kanden (**B**) må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskinen.

BORTSKAFFELSE AF ET ELEKTRISK ELLER ET ELEKTRONISK PRODUKT



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!



Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.



Bring det til en genbrugsstation eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

- A** Motorenhet
- B** Kanne
- C** Filter i rustfritt stål

- D** Kjegle
- E** Beskyttelseslokk
- F** Ledningsfeste

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet for første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende tekniske regler og normer.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.
- Frakoble alltid apparatet etter hver bruk.
- Legg aldri motoren i vann eller annen væske. Apparatet må heller ikke skylles under rennende vann.
- Dette apparatet er kun beregnet til å fungere på vekselstrøm. Før apparatet brukes, må du kontrollere at nettspenningen tilsvarer spenningen angitt på apparatets merkeskilt. Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Ikke sett eller bruk dette apparatet på en varm kokeplate eller i nærheten av en flamme (gasskomfyr).
- Produktet skal kun brukes på en stabil arbeidsbenk på avstand fra vannsprut.
- Apparatet må frakobles:
 - Når det forekommer funksjonsfeil ved bruk,
 - Før hver rengjøring eller vedlikehold,
 - Etter bruk.
- Ta aldri ut kontakten ved å dra i ledningen.
- Bruk ikke en skjøteledning før du har forsikret deg om at den er i god stand.
- Et husholdningsapparat skal ikke brukes hvis det har falt ned.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår fare.
- Produktet er beregnet til bruk i hjemmet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig hvis apparatet anvendes til næringsvirksomhet, ved uegnet bruk eller bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen.
- Ikke press flere enn 10 hele sitrusfrukter etter hverandre. Rens filteret regelmessig ved bruk slik at saften renner lett gjennom det.

BRUK

Før apparatet brukes for første gang, må delene som er i kontakt med matvarene, vaskes og tørkes (**B, C & D**).

- Sett kannen (**B**) på motorenheten (**A**) (**fig. 1**).
- Sett filteret (**C**) og kjeglen (**D**) på drivpinnen på innsiden av kannen (**B**) (**fig.2**).
- Skjær sitrusfrukten i to.

- Koble til apparatet.
- Sett den ene halvdelen på kjeglen (**D**) og trykk lett for å starte apparatet (**fig.3**). Saften renner direkte ned i kannen (**B**).
- Når frukten ikke lenger er i kontakt med kjeglen, stanser apparatet automatisk.
- **Bruk ikke apparatet i mer enn 10 minutter sammenhengende.**

RENGJØRING

- **Frakoble alltid apparatet før du rengjør motorenheten (A).**
- Hold ikke motorenheten (**A**) ned i vann eller under rennende vann. Rengjør motorenheten (**A**) med en fuktig klut. Tørk den godt.
- Etter bruk må stålfilteret (**C**) og kjeglen (**D**) rengjøres under springen for å hindre at fruktkjøttet kleber (**fig.4 og 4**).

- Bruk aldri klorin eller en skuresvamp.
- Filter i rustfritt stål (**C**) og beskyttelseslokket (**E**) kan vaskes i øvre kurv i oppvaskmaskinen på programmet "ØKO" eller "LITE SKITTENT".
- Kannen (**B**) må under ingen omstendigheter vaskes i oppvaskmaskin.

RESIRKULERING AV ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK PRODUKT



Tenk miljøvern!



Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.



Ta det med til et innsamlingssted slik at det kan behandles.

KUVAUS

- A Moottorirunko
- B Kaatokannu
- C Suodatin, ruostumatonta terästä

- D Puserrin
- E Suojakansi
- F Johdonsäilytys

TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolella ennen ensimmäistä käyttökertaa: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Turvallisuutesi takia tämä laite täyttää siihen sovellettavat tekniset määräyksen ja normit.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset, henkiset tai aistikyvyt ovat rajalliset, tai kokemusta tai tietoutta vailla oleville henkilöille, elleivät he saa apua tai ohjausta heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvoo ja antaa heille laitteen käyttöä koskevia etukäteisohjeita.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Irrota laite sähköverkosta aina käytön jälkeen.
- Älä koskaan upota moottoria veteen tai muuhun nesteeseen. Älä huuhtele sitä juoksevan veden alla.
- Tämä laite on suunniteltu toimimaan vain vaihtovirralla. Ennen ensimmäistä käyttökertaa on tarkastettava, että verkon jännite vastaa laitteen arvokilven jännitettä. Virheellinen sähköliitos kumoaa takuun.
- Älä laita tai käytä laitetta kuumalla levyllä tai avotulen lähellä (kaasuliesi).
- Älä käytä tuotetta muualla kuin tukevalla työtasolla poissa vesiroiskeiden ulottuvilta.
- Laite on irrotettava sähköverkosta:
 - jos siinä on häiriöitä käytön aikana.
 - aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
 - aina käytön jälkeen.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta.
- Käytä jatkojohtoa vasta, kun olet varmistanut sen olevan hyvässä kunnossa.
- Sähköllä toimivaa kodinkonetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut maahan.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi laite on toimitettava valmistajalle, jälleenmyyntipalveluun tai valtuutetun huoltopalvelun tarkistettavaksi.
- Tämä tuote on suunniteltu vain kotikäyttöön. Takuu ja valmistajan vastuu eivät koske ammattimaista käyttöä tai käyttöohjeiden vastaista käyttöä.
- Älä purista yli 10 sitrushedelmää kerralla. Puhdista suodatin säännöllisesti käytön aikana, jotta laite toimisi moitteettomasti.

KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käyttöä elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat osat on pestävä **(B, C & D)**.

- Aseta kaatokannu **(B)** moottorirungolle **(A)** (**kuva 1**).
- Aseta suodatin **(C)** ja puserrin **(D)** vetokappaleelle kaatokannun **(B)** sisällä (**kuva2**).
- Leikkaa sitrushedelmä kahtia.
- Kytke laite sähköverkkoon.

- Aseta sitrushedelmän puolikas pusertimelle **(D)** ja paina kevyesti, jotta laite käynnistyy (**kuva 3**). Mehu valuu suoraan kaatokannuun **(B)**.
- Kun hedelmä ei ole kosketuksissa pusertimen kanssa, laite pysähtyy automaattisesti.
- **Älä käytä laitetta yli 10 minuuttia yhtäjaksoisesti.**

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta aina ennen moottorirungon **(A)** puhdistamista.
- Älä upota moottorirunkoa **(A)** veteen, älä laita sitä myöskään juoksevan veden alle. Puhdista moottorirunko **(A)** kostealla kankaalla. Kuivaa se huolella.
- Käytön jälkeen on suodatin **(C)** ja puserrin **(D)** puhdistettava heti vesihanan alla, (**kuvat 4 & 5**).

- Älä käytä klooripitoisia puhdistusaineita tai hankaavaa sientä.
- Suodatin, ruostumatonta terästä **(C)** ja suojakansi **(E)** voidaan pestä astianpesukoneessa yläkorissa ohjelmalla «ECO» tai «VÄHÄN LIKAINEN».
- Kannua **(B)** ei saa missään tapauksessa pestä astianpesukoneessa.

SÄHKÖLAITE KÄYTTÖIKÄNSÄ LOPUSSA



Edistäkäämme ympäristönsuojelua

Laitteessa on paljon arvokkaita ja kierrätyskelpoisia materiaaleja.



Laite on toimitettava keräyspisteeseen tai sen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

F p. 1 - 2

GB p. 3 - 4

D p. 5 - 6

NL p. 7 - 8

E p. 9 - 10

I p. 11 - 12

P p. 13 - 14

GR p. 15 - 16

S p. 17 - 18

DK p. 19 - 20

N p. 21 - 22

FIN p. 23 - 24